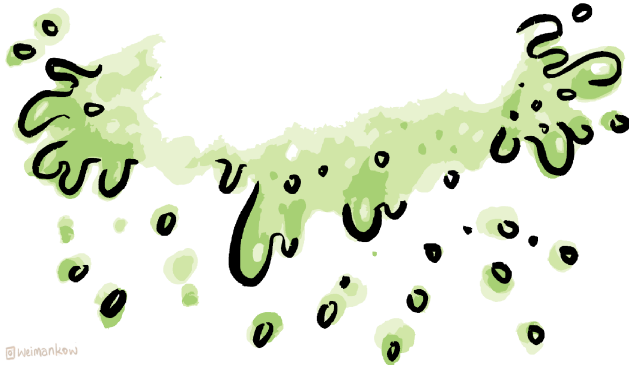
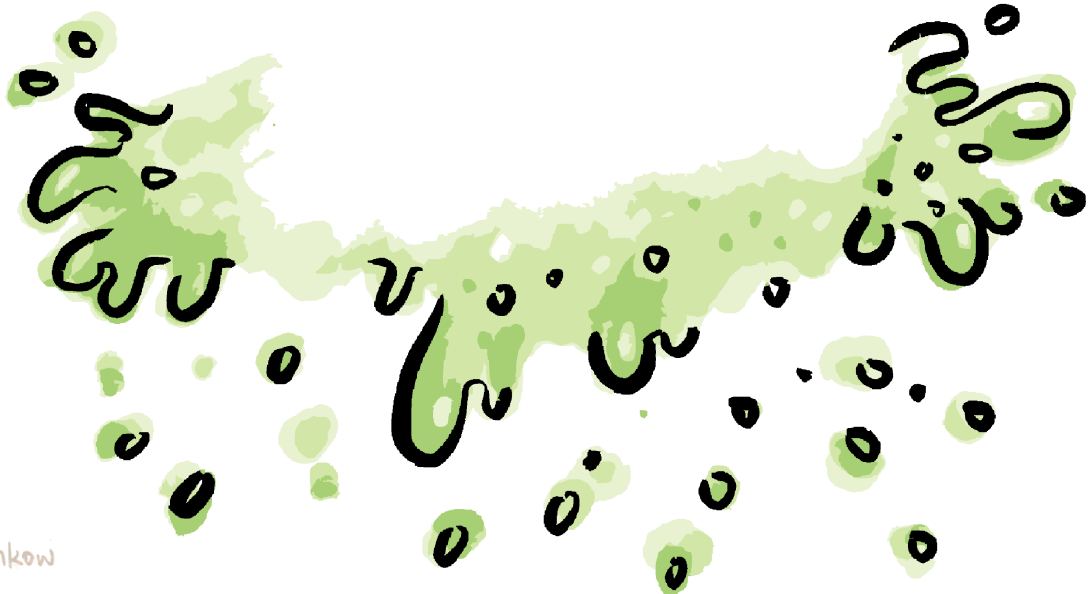


Tentang Virus Korona

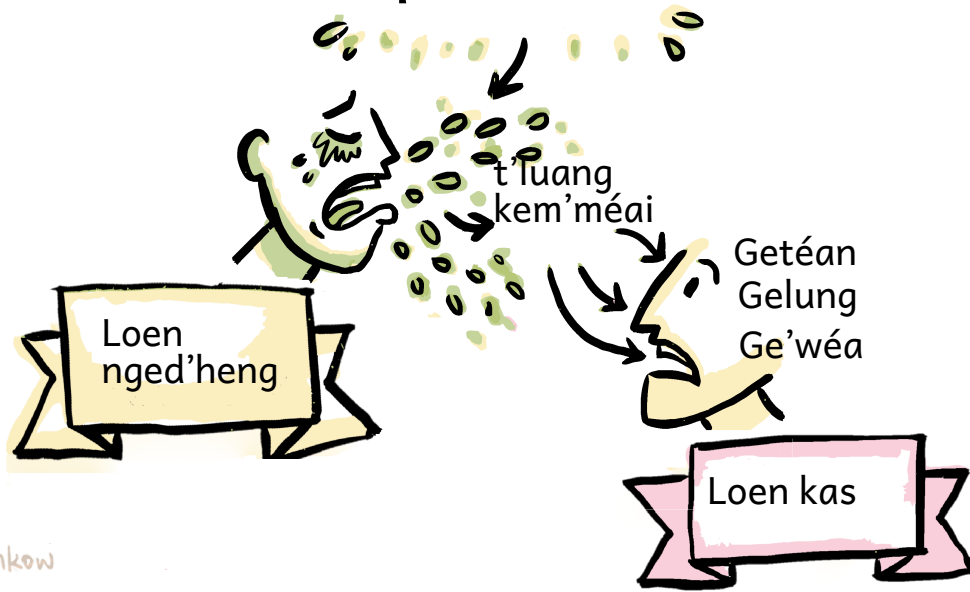
About Coronavirus



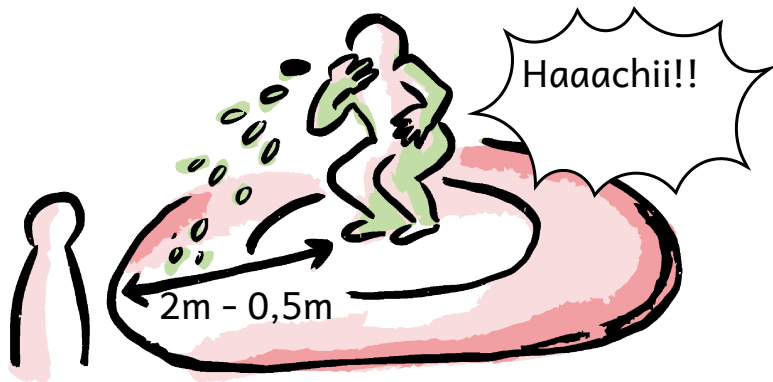
Henya cih hal ne pelu kié in tentang en'mau virus
korona pes'wéal



Virus ekan pes'wéal de' tepcik wih nai



Jedi, de' kié liéng loen kel/sém
/nged'heng, kié pléa:



①

Jega pehiang.

Kié ekan eman hil tepcik wih
un jega pehiang ege mitir.

Etau,



2

HÉAI BANG GELUNG IN SA.

Jedi sa pléa sém/kel e' méai bang gelung e ke' juga loen- loen sléan e'.

Secera umum, kas e' léap hil loen
m'gen in kie entai ne in he' beh ne
nged'heng.



Loen ne nge' ga mungkin ntai
ne ha gejala, tapi tetap pléa
pek'lil ked'heng e'.

Mungkin loen nai ntai ne
nged'heng. E henya menjega
ong e'.

Meski encu, kadang wih loen ne
nged'heng pléa b'dit e...



Je kié sengeja kam e' kot semecu tui, beru
kam e neng kié tungsang,



Hekau bubeh pléa nged'heng.

Virus pléa ten'gang sempéai ege plu
péat jéam e sun cih kot semecu,



Ecih cera ne kas ke déw virus ce' lah sal e' ewun
sebun, pe' meslet, etau elkohol.

Kerna cu, kas e in
em'huy tindakan nai



1

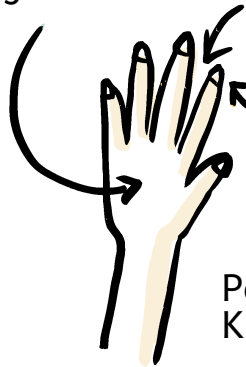
Du kam neng kié (etau neng hé' ong).

De mémang herus, sal bersih heng'en gui
sekau un sebun.



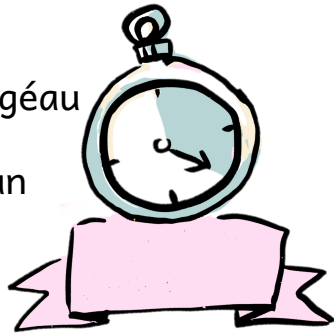
En'mau cera sal gui sempéai bersih?

Sal kok gui



E' hiang ngéau

E' dié s'lun



Sem'mlau ege
plué detik

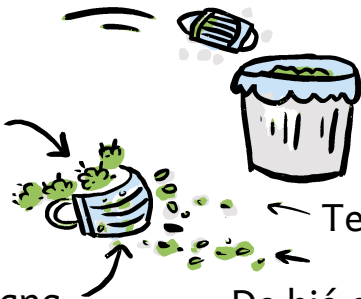
Peyang nyenyi legu "Bung
Keyung En'tok" ege keli.



2

Wat masker kié de léng hié nge' emsap te'. Du eng'nin bang gelung elbeh iw cih déau!

Bakteri plea pin neak edi bang gelung de hié in eng'nin keya emlau.



Du ga e kemluang bang gelung.

Tepcik wih

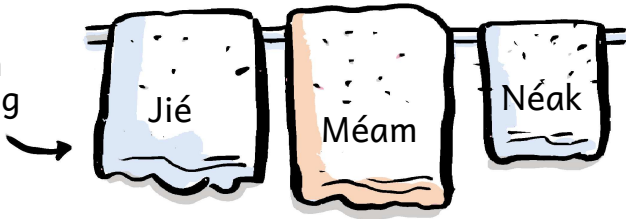
De hié ga, du gey'yoé. G'bes sal gui un sebun.

3

Du peyang eng'nin kot mun,
geleán mun, gelas un henduk.



Eng'nin selnih
mesing-mesing



4

De hié pléa, be etau tup getak
un pang gok etau el'ip.



Kié ntai ne pléa
kam neng un gok
kié tungsang,
coba teeh.

ip

Slai

5

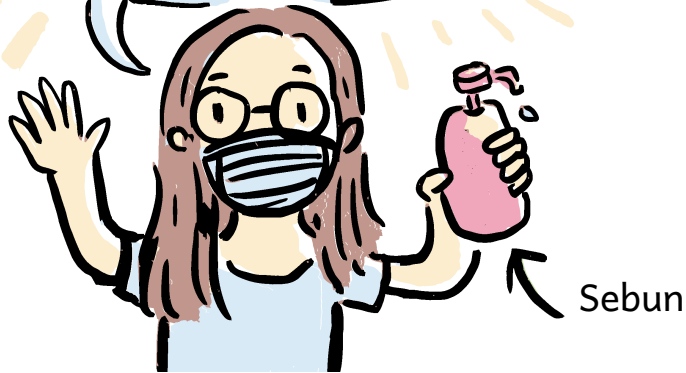
Selelu sal gui kié un sebun...

- Sembeai mun



- De kié nga hai hil kemluang misin

Phui
kesehatan!



Phui
kesehatan!



Sebun

Referensi utama untuk informasi medis:

1. "How to avoid the coronavirus? Wash your hands", Elizabeth Rosenthal, in New York Times, Opinion. (Jan 28, 2020)
2. "The Wuhan Virus: How to stay safe", by Laurie Garrett, in Foreign Policy, Report. (Jan25, 2020)
3. "This animation shows how far your sneeze can actually travel" by Chia Yi Hou and Andrea Schmitz, in Business Insider (Jan 21, 2020)



Beca tips bléai e' artikel ne kembeau!



Keterangan tambahan: Tindakan pencegahan dalam bentuk komik ini sangat efektif untuk mencegah penularan penyakit umum lainnya, seperti flu dan pilek, dan harus diterapkan dalam kehidupan sehari-hari, bahkan ketika tidak ada wabah.

Referensi: Informasi dalam komik ini dibuat berdasarkan pemahaman COVID-19 hingga 28 Februari 2020, dan sebagian besar diambil dari tiga referensi ini.

<https://www.nytimes.com/2020/01/28/opinion/coronavirus-prevention-tips.html>

<https://foreignpolicy.com/2020/01/25/wuhan-coronavirus-safety-china/>

<https://www.businessinsider.com/how-far-sneeze-cough-germs-can-travel-2018-10>

Informasi Tambahan Komik dalam bentuk PDF dapat diunduh di sini: <https://gumroad.com/weimankowart>

Pedoman Menyebarkan Komik Komik ini dapat dibagikan secara gratis melalui media daring, atau melalui Whatsapp dan Telegram, dan dapat diunduh secara gratis untuk dicetak dalam bentuk poster untuk penggunaan pribadi atau sebagai materi edukasi di rumah, sekolah, dan tempat kerja.

Saat membagikan komik ini, ingat 3 hal berikut: 1) Dilarang mengedit gambar komik yang akan dibagikan. 2) Komik ini tidak dapat diperjualbelikan. 3) Jika dibagikan di media sosial FB, cantumkan kredit pengarang dengan menyebut @weimankowart, di IG dengan menyebut @weimankow (IG), atau mencantumkan tautan ke [instagram.com/weimankow](https://www.instagram.com/weimankow)

Untuk penggunaan lainnya, silakan hubungi: comicsforgood@gmail.com

Tentang Virus Korona

About Coronavirus

Diterjemahkan ke dalam Bahasa Ga'ai (Segai) oleh Theresia Ping

Segai
Indonesia

Copyright © 2020, Weiman Kow

Dilarang mengubah teks materi ini, tetapi Anda dapat menerjemahkan, atau mengadaptasinya ke dalam bentuk lain, dan membagikannya untuk tujuan non-komersial. Cantumkan hak cipta dan kredit penulis dan pelukis komik Weiman Kow.

Versi bahasa Inggris dibuat oleh Paul Frank ([www. sil-lead.org](http://www.sil-lead.org)), versi bahasa Indonesia oleh Nazra Lutfiana (Unicef Indonesia), penerjemahan dalam bahasa daerah : <https://suluh.org>

Adapted from original, Copyright © 2020, Weiman Kow. Do not change the text of this work, but you may translate it, adapt it into other forms, and distribute it for non-commercial purposes. You must keep the copyrights and credits for the author and illustrator Weiman Kow.

Created by Weiman Kow, instagram: [weimankow](https://www.instagram.com/weimankow)

